

De fecha 7 de enero de 2022

Gobierno de la India
Ministerio de Salud y Bienestar Familiar

Normativas para Llegadas Internacionales
(en supresión de todas las normativas emitidas sobre este tema el y después del 30
de noviembre de 2021)

Introducción

La trayectoria global de la pandemia de COVID-19 continúa descendiendo con algunas variaciones por región. No se debe perder de vista la necesidad de monitorear la continuamente variable naturaleza del virus y la evolución de las variantes de preocupación (VOC, en inglés) del SARS-CoV-2. Las normativas existentes para las llegadas internacionales en la India se han formulado tomando en cuenta un enfoque basado en los riesgos. Las normativas existentes se han revisado a la luz del reporte de una nueva variante del SARS-CoV-2 (B.1.1.529, llamada Omicron), la cual ha sido clasificada como Variante de Preocupación por la Organización Mundial de la Salud.

Alcance

Este documento brinda los protocolos con los que deben cumplir los viajeros internacionales, así como todos aquellos a seguir por las aerolíneas y en todos los puntos de entrada (aeropuertos, puertos marítimos y fronteras terrestres).

Este Procedimiento Operativo Estándar será válido **con efecto a partir del 11 de enero de 2022 (00.01 hrs hora estándar de la India)** hasta nuevas órdenes. Sobre la base de la evaluación de riesgos, este documento debe revisarse con regularidad.

A.1. Planificación del Viaje

i. Todos los viajeros deben

- a. Presentar información completa y objetiva en el formulario de autodeclaración en el portal en línea Air Suvidha (<http://www.newdelhairport.in/airsuvidha/apho-registration>) antes del viaje programado, incluyendo los detalles de viaje de los 14 días anteriores.
- b. Cargar un informe negativo de examen RT-PCR para COVID-19*. Se debe haber realizado la prueba 72 horas antes del comienzo del viaje.
- c. Cada pasajero debe también presentar una declaración con respecto a la autenticidad del informe y estará sujeto a procesamiento penal si se detecta lo contrario.

TRADUCCIÓN NO OFICIAL

ii. También deben presentar un compromiso en el portal o, de lo contrario, al Ministerio de Aviación Civil, Gobierno de la India, a través de las aerolíneas pertinentes antes de que se les permita realizar el viaje, de que se atenderán a las decisiones de la autoridad pertinente del gobierno de someterse a una cuarentena en el hogar/institucional/monitoreo de su salud, según se indique.

iii. En continuidad al enfoque anterior, los viajeros de determinados países en específico (sobre la base de la situación epidemiológica de la COVID-19 en esos países) se identifican para seguimiento adicional. Esto incluye la necesidad de medidas adicionales, como se detalla en el párrafo xviii debajo. La lista de tales países en específico es un ejercicio dinámico que se basa en la evolución de la situación de la COVID-19 en todo el mundo y estará disponible en los sitios web del Ministerio de Salud y Bienestar Familiar (mohfw.gov.in) y el vínculo para ella estará disponible en el sitio web del Ministerio de Asuntos Exteriores y en el Portal Air Suvidha.

iv. Todos los viajeros que necesiten realizarse una prueba a la llegada deben, preferiblemente, pre-reservar el examen en línea en el Portal Air Suvidha, para facilitar el estudio en tiempo.

A.2. Antes de Abordar

v. Los pasajeros con origen en o que transiten por países de riesgo, deben recibir información de las aerolíneas de que se les realizará prueba después de la llegada, estarán en cuarentena si el resultado es negativo, se les aplicará protocolos estrictos de aislamiento si el resultado es positivo, etc., como se menciona en el párrafo xviii.

vi. Las aerolíneas/agencias competentes deben hacer entrega a los viajeros, conjuntamente con el boleto, de Lo que Se Puede y lo que No Se Puede hacer.

vii. Las aerolíneas solo deben permitir abordar a aquellos viajeros que hayan llenado toda la información en el Formulario de Auto-Declaración en el portal Air Suvidha y hayan cargado en informe negativo del examen de RT-PCR.

viii. A la hora de abordar el vuelo, solo se permitirá abordar a los viajeros asintomáticos después del chequeo de temperatura.

ix. Se debe aconsejar a todos los viajeros que descarguen la aplicación Aarogya Setu en sus dispositivos móviles.

A.3. Durante el Viaje

x. Se debe hacer anuncios sobre la COVID-19 que incluyan las medidas de prevención a seguir en aeropuertos, vuelos y durante el tránsito.

xi. Durante el vuelo, la tripulación debe asegurarse de que se siga el apropiado comportamiento para COVID-19 todo el tiempo.

TRADUCCIÓN NO OFICIAL

xii. Si algún pasajero informa síntomas de COVID-19 durante el viaje, debe ser aislado según el protocolo.

xiii. La aerolínea debe de hacer anuncios apropiados durante el vuelo relacionados con los requerimientos de análisis y las personas que necesitan hacerse estos análisis para evitar congestión en los aeropuertos de llegada.

A.4. A la Llegada

xiv. Se debe descender asegurando el distanciamiento físico.

xv. El monitoreo de temperatura se realizará a todos los pasajeros por parte de los funcionarios de salud presentes en el aeropuerto. Se debe mostrar el formulario de auto-declaración llenado en línea al personal de salud del aeropuerto.

xvi. Los pasajeros que se detecten sintomáticos durante el monitoreo deben de ser aislados inmediatamente y llevados a institución médica según el protocolo sanitario. En caso de ser positivos, se deben identificar sus contactos y manejados según el protocolo establecido[#].

xvii. **Los viajeros procedentes de países de riesgo** [como se menciona en los párrafos iii y iv arriba] seguirán protocolo como se detalla a continuación:

- Presentación de una muestra para prueba para COVID-19 posterior a la llegada en el punto de llegada (pagado). Tales viajeros deberán esperar por los resultados de sus pruebas en el aeropuerto de llegada antes de irse a tomar el vuelo de conexión.
- Si el resultado es negativo, seguirán una cuarentena en el hogar durante 7 días y deben realizarse una prueba RT-PCR al 8vo día de su llegada a la India*.
- Los viajeros tendrán también que cargar, en el portal Air Suvidha, los resultados de la prueba de RT-PCR para COVID-19 repetida que se realicen al 8vo día (a ser monitoreado por parte de los respectivos Estados/Territorios de la Unión).
- Si el resultado es negativo, continuarán monitoreando su salud durante los siguientes 7 días.
- Sin embargo, si tales viajeros son positivos, sus muestras deben además enviarse para pruebas genéticas en la red de laboratorios INSACOG.
- Se deben manejar en institución de aislamiento y tratar según el protocolo estándar establecido, incluyendo el rastreo de contactos mencionado en el párrafo xvii.
- Los contactos de tales casos positivos deben mantenerse bajo cuarentena en el hogar estrictamente monitoreados por el Gobierno del Estado correspondiente, según el protocolo establecido.

TRADUCCIÓN NO OFICIAL

xviii. Los viajeros procedentes de países que excluyan a aquellos mencionados en los párrafos iii y iv encima, seguirán el siguiente protocolo:

- a. Una subsección (2% del total de pasajeros del vuelo) deben someterse a pruebas aleatorias después de la llegada en el aeropuerto de entrada.
- b. Este 2% de tales viajeros en cada vuelo debe ser identificado por las aerolíneas pertinentes (preferiblemente de diferentes de países).
- c. Los laboratorios deben priorizar el análisis de las muestras de tales viajeros.
- d. Todos los viajeros (incluyendo ese 2% seleccionado para pruebas aleatorias a la llegada y que resultó negativo) se someterán a cuarentena en el hogar durante 7 días y deben realizarse prueba RT-PCR al octavo día de la llegada a la India*.
- e. Los viajeros también tendrán que cargar los resultados de la prueba RT-PCR repetida para COVID-19 realizada al 8vo día en el portal Air Suvidha (a ser monitoreado por los respectivos Estados / Territorios de la Unión).
- f. De ser negativos, continuarán monitoreando su salud durante los siguientes 7 días.
- g. Sin embargo, si tales viajeros resultan positivos, sus muestras se enviarán además para prueba genética en la red de laboratorios INSACOG.
- h. Deben manejarse en institución de aislamiento y tratados según el protocolo estándar establecido, incluyendo el rastreo de contactos mencionado en el párrafo xvii.

xix. Si los viajeros en cuarentena en el hogar o bajo auto-monitoreo de salud desarrollan signos y síntomas sugestivos de COVID-19 or resultan positivos a COVID-19 en la prueba repetida, se auto-aislarán inmediatamente y se reportarán en la institución sanitaria más cercana or llamarán al número de la línea nacional de ayuda (1075) / Número de la Línea de Ayuda del Estado.

Viajeros Internacionales que lleguen por puertos marítimos/terrestres

xx. Los viajeros internacionales que lleguen por puertos marítimos/terrestres también tendrán que someterse al mismo protocolo anterior, con excepción de que la facilidad para el registro no está disponible para tales pasajeros actualmente.

xxi. Tales viajeros deben presentar el formulario de auto-declaración a las autoridades pertinentes del Gobierno de la India en puertos marítimos/terrestres a la llegada.

*Los niños menores de 5 años de edad están exentos tanto de pruebas antes de la llegada como después de esta. Sin embargo, si presentan síntomas de COVID-19 a la llegada o

TRADUCCIÓN NO OFICIAL

durante el período de cuarentena en el hogar, deben someterse a la prueba y ser tratados según el protocolo establecido.

Los contactos del caso sospechoso son los co-pasajeros sentados en la misma fila, 3 asientos hacia adelante y 3 hacia atrás, conjuntamente con la Tripulación en Cabina. Además, todos los contactos en la comunidad de esos viajeros que hayan resultado positivos (durante el período de cuarentena en el hogar) estarían sometidos a cuarentena durante 14 días y se les harían pruebas según el protocolo ICMR.

Government of India
Ministry of Health and Family Welfare

Guidelines for International Arrivals
(in supersession of all guidelines issued on the subject on and after 30th November 2021)

Introduction

The global trajectory of COVID-19 pandemic continues to decline with certain regional variations. The need to monitor the continuously changing nature of virus and evolution of SARS-CoV-2 variants of concern (VOCs) must still remain in focus. The existing guidelines for international arrivals in India have been formulated taking a risk-based approach. The existing guidelines have been revised in view of reporting of a new variant of SARS-CoV-2 (B.1.1.529; named Omicron) which has been classified as Variant of Concern by the World Health Organization.

Scope

This document provides protocols to be complied by international travellers as well as those to be followed by airlines and all points of entry (airports, seaports and land border).

This Standard Operating Procedure shall be valid **w.e.f. 11th January 2022 (00.01 Hrs IST)** till further orders. Based on the risk assessment, this document shall be reviewed from time to time.

A.1. Planning for Travel

- i. All travellers should
 - a. Submit complete and factual information in self-declaration form on the online Air Suvidha portal (<https://www.newdelhiaairport.in/airsuvidha/apho-registration>) before the scheduled travel, including last 14 days travel details.
 - b. Upload a negative COVID-19 RT-PCR report*. The test should have been conducted within 72 hrs prior to undertaking the journey.
 - c. Each passenger shall also submit a declaration with respect to authenticity of the report and will be liable for criminal prosecution, if found otherwise.
- ii. They should also give an undertaking on the portal or otherwise to Ministry of Civil Aviation, Government of India, through concerned airlines before they are allowed to undertake the journey that they would abide by the decision of the appropriate government authority to undergo home/institutional quarantine/ self-health monitoring, as warranted.
- iii. Continuing with the earlier approach, travellers from certain specified Countries (based on epidemiological situation of COVID-19 in those Countries) are identified for additional follow up. These include need for additional measures as detailed in para (xviii) below. The listing of such specified Countries is a dynamic exercise based on evolving situation of COVID-19 across the world and will be made available on the websites of Ministry of Health & Family Welfare, (mohfw.gov.in) and the link of the same will be available at website of Ministry of External Affairs and Air Suvidha Portal.
- iv. All travellers who need to undertake testing on arrival, should preferably pre-book the test online on Air Suvidha Portal, to facilitate timely testing.

A.2. Before Boarding

- v. Passengers originating or transiting from at-risk countries shall be informed by the airlines that they will undergo post arrival testing, quarantine if tested negative, stringent isolation protocols if tested positive etc. as mentioned in para (xviii).
- vi. Do's and Don'ts shall be provided along with ticket to the travellers by the airlines/agencies concerned.
- vii. Airlines to allow boarding by only those passengers who have filled in all the information in the Self Declaration Form on the Air Suvidha portal and uploaded the negative RT-PCR test report.
- viii. At the time of boarding the flight, only asymptomatic travellers will be allowed to board after thermal screening.
- ix. All passengers shall be advised to download Aarogya Setu app on their mobile devices.

A.3. During Travel

- x. In-flight announcement about COVID-19 including precautionary measures to be followed shall be made at airports and in flights and during transit.
- xi. During in-flight crew shall ensure that COVID appropriate behaviour is followed at all times.
- xii. If any passenger reports symptoms of COVID-19 during flight, he/she shall be isolated as per protocol.
- xiii. Proper in-flight announcements should be made by the airlines regarding the testing requirements and people who need to undergo such testing to avoid any congestion at the arrival airports.

A.4. On arrival

- xiv. De-boarding should be done ensuring physical distancing.
- xv. Thermal screening would be carried out in respect of all the passengers by the health officials present at the airport. The self-declaration form filled online shall be shown to the airport health staff.
- xvi. The passengers found to be symptomatic during screening shall be immediately isolated and taken to medical facility as per health protocol. If tested positive, their contacts shall be identified and managed as per laid down protocol#.
- xvii. **Travellers from specified Countries at risk** [as mentioned in para (iii) and (iv) above] will follow the protocol as detailed below:
 - Submission of sample for post-arrival COVID-19 test* at the point of arrival (self-paid). Such travellers will be required to wait for their test results at the arrival airport before leaving or taking a connecting flight.
 - If tested negative they will follow, home quarantine for 7 days and shall undertake RT-PCR test on the 8th day of arrival in India*.
 - Travelers shall also be required to upload results of repeat RT-PCR test for COVID-19 done on 8th day on Air Suvidha portal (to be monitored by the respective States/UTs).
 - If negative, they will further self-monitor their health for next 7 days.
 - However, if such travellers are tested positive, their samples should be further sent for genomic testing at INSACOG laboratory network.
 - They shall be managed at isolation facility and treated as per laid down standard protocol including contact tracing mentioned in para (xvii).
 - The contacts of such positive case should be kept under home quarantine monitored strictly by the concerned State Government as per laid down protocol.

- xviii. **Travellers from Countries excluding those in referred to in para (iii) and (iv) above**, will follow the protocol as below:
- a. A sub-section (2% of the total flight passengers) shall undergo post-arrival testing at random at the airport on arrival.
 - b. These 2% of such travellers in each flight shall be identified by the concerned airlines (preferably from different countries).
 - c. Laboratories shall prioritize testing of samples from such travellers.
 - d. All travellers (including those 2% who were selected for random testing on arrival and were found negative) will undergo home quarantine for 7 days and shall undertake RT-PCR test on the 8th day of arrival in India*.
 - e. Travelers shall also be required to upload results of repeat RT-PCR test for COVID-19 done on 8th day on Air Suvudha portal (to be monitored by the respective States/UTs).
 - f. If negative, they will further self-monitor their health for next 7 days.
 - g. However, if such travellers are tested positive, their samples should be further sent for genomic testing at INSACOG laboratory network.
 - h. They shall be managed at isolation facility and treated as per laid down standard protocol including contact tracing mentioned in para (xvii).
- xix. If travellers under home quarantine or self-health monitoring, develop signs and symptoms suggestive of COVID-19 or test positive for COVID-19 on re-testing, they will immediately self-isolate and report to their nearest health facility or call National helpline number (1075)/ State Helpline Number.

International travellers arriving at seaports/land ports

- xx. International travellers arriving through seaports/land ports will also have to undergo the same protocol as above, except that facility for online registration is not available for such passengers currently.
- xxi. Such travellers shall submit the self-declaration form to the concerned authorities of Government of India at seaports/land ports on arrival.

* Children under 5 years of age are exempted from both pre- and post-arrival testing. However, if found symptomatic for COVID-19 on arrival or during home quarantine period, they shall undergo testing and treated as per laid down protocol.

Contacts of the suspect case are the co-passengers seated in the same row, 3 rows in front and 3 rows behind along with identified Cabin Crew. Also, all the community contacts of those travellers who have tested positive (during home quarantine period) would be subjected to quarantine for 14 days and tested as per ICMR protocol.